

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăoi Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

Epistole neîncercate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografiei”, societate pe acțiuni și la librăria L. Michaelis, strada Cisnădiei, 27. — În Alba-Iulia la librăria Weiss Bernat „la loterie”

Chestiunea orientală.

În timpul din urmă vizitele prin statele din Balcani se țin lanț. Nu cred, că numai o poftă spontană de voiaj ar fi cuprins spiritele; un alt motor, o altă țintă au toate aceste „visite” și „asigurări” de simpatii. Azi marele duce Mihailovici, mâne Hildebrandt, azi în Bulgaria, mâne în România. Azi Beck, mâne micul principe Carol Francisc Iosif. Și Cosntanța și Predealul au fost în timpul din urmă în continuu cu porțile deschise. Varna și Burgasul asemenea. Tunuri au bubuit, salve s'au dat, toasturi s'au rostit, toate în semn „păcii și al prieteniei”.

Cele ce se petrec de o vreme încoace în Balcani numai semne de pace nu se pot numi. Azi mai mult ca totdeauna poate simptomele arată, că chestiunea orientală va ajunge cât mai curând din nou pe masa de operațiune a diplomației europene.

Curtoasia e o notă proprie și caracteristică a diplomației, și poate chiar atunci ferb în dosul paravanului curtoasiei cele mai vrăgmașe planuri, când ea ne pare mai din inimă venită.

Să ne reamintim puțin evenimențele din urmă.

România cu Bulgaria se bat în capete în Balcani. Prima un stat pacinic, intrat în salonul statelor civilizate din apus, ultima un cuib de revoluționari cu capul a mână. Pace și înțelegere voește statul român, sânge și răsvărire însetează Bulgaria. Mărul de ceartă: Macedonia. Comitetul revoluționar bulgaro și astăzi își continuă cu același zel munca de subminare a păcii în Orientul Europei, ca și sub criminalul Sarafoff. Și, lucru interesant, guvernul bulgar nici putere, nici voință nu are să pună capăt odată banditismului sarafoffist. Principalele fărâșeluri e slab, stă ca pe cuie în Sofia, nu poate birui cu supușii sei, oare și la aceea ar fi pregătiți să-i arete ușa într-o bună dimineață. În inima românismului, în București, agenții bulgari comit fapte revoluționare.

Acum vine Rusia și adie pe sub barbă pe Bulgari. E un fel de: „ho! aceasta, un îndemn la joc în mendre, un semn, că faptele Bulgarilor îi delectează pe cei dela Petersburg. Și pe când în Varna și Burgas Rușii cochetăză cu „frații” lor Bulgari, asigurându-i de toate, câte între păhare diplomatice se pot spune și prin vorbe și prin gesturi, — gândul lor spionează prin România, unica stavilă a slavismului în

Balcani. Și într'adevăr casul petrecut mai zilele trecute la Galați a dovedit în modul cel mai eclatant, că Rusia nu curte face României, ci o studiază, vrea să știe cât de tare bate pulsul regatului român. Că cinci torpiloare se „alu-nece” ca fulgerul pe Dunăre în sus neanunțate, fără nici o ceremonie convențională, ca-și-când România ar fi o provincie muscălească, aceasta nu se poate altfel explica, decât că Rusia face studii în Teara-Românească.

Are o nenorocire România, că e încatenată de Slavi, cari în timpul din urmă toți roiesc în jurul Tarului, ca și fluturii în jurul sticlei dela lampă.

Cu o agilitate și cu o tactică, care întrec așteptările, diplomația muscălească leagă tot mai mult pe Slavii din Balcani de Rusia. În Serbia reformează armata. Muntenegrului îi dă puști și îi mărită prințesele. Cu Bulgarii se apucă de cancanuri, luând și pe aliata Franței în joc, prin contractarea unui ocolosal împrumut, care leagă total Bulgaria în ce privește finanțele, de dubla alianță. La Constantinopol, ambasadorul rus se întrepune cu toată autoritatea sa pentru interesele Serbiei, ca astfel să deoblige și mai tare pe regele Alexandru față de Tar. Pe Italia se nădușesc cu tot dinadinsul să o încouore într'un conflict cu Austro-Ungaria, băgându-i în cap gârgăunii cuceririi Albaniei.

În punctul acesta ori-câte comentarii și desmințiri oficiale și neoficiale s'ar da în vileag, raportul dintre monarhia noastră și Italia nu e tocmai așa, cum ar trebui să fie între două state aliata. Simpatia regelui Victor Emanuel pentru Franța încă s'ar pute explica din speranța unor favoruri din partea Rusiei și Franței în Albania și Africa-de-nord. Nu e deci imposibilă esirea Italiei din tripla alianță, mai ales știut fiind, că în diplomație și în alianțe politice nu simpatii vagi, ci interese reale sunt datătoare de măsură. Și îndată-ce interesele reale ale Austriei și Italiei vor veni în colisiune în Balcani, Italia va căuta alianță în altă parte spre ajungerea scopurilor sale.

Politica rusească dusă de Muraviev în estremul Orient vedem deci că s'a reintors în Balcani și acolo operează Lambsdorff cu multă eficacitate și nu fără rezultat. Dacă luăm propozițiunea, că Slavii din Balcani la un eventual război, se vor alătura toți armatei rusești, dacă Italia va părăsi tripla alianță, situația și soarta României și a Austro-Ungariei poate deveni fatală. Germania, bine știm, într-o toate numai interesele sale proprii

le urmărește. Așa se exploatează un stat o alianță, cum a exploatat Germania alianța sa cu Austro-Ungaria și Italia rar s'a mai văzut. O dovedește acum cu vămile cât de mult îi zace la inimă Germaniei interesul aliaților sei. Cochetăria cu Franța și Rusia încă formează un motiv se presupunem, că Germania cu ocaziunea unui război european ar juca pe Brutus, apucând și ea pumnalul contra Austriei, alături de Rusia și Franța. Focul din Balcani nu-i poate arde nici pe departe așa de rău pe Nemții din Berlin, ca și pe cei dela Viena. Diplomația berlineză consideră chestiunea balcanică quasi de o chestiune internă a Austro-Ungariei, cum a zis odinioară principele Bismarck.

În fața unor astfel de perspective amenințătoare diplomația austro-ungară nu face aproape nimic, nici în afară nici în lăuntru.

În afară — terenul propriu — n'a căutat să se valideze nici în tripla alianță, cum ar fi trebuit, lăsând tot rolul Germaniei, nici în Balcani n'a succes să lege statele slave de cercul seu de influență.

În lăuntru nu s'a nădușit să determine pe făuritorii politicii interne la o direcțiune politică, care să întărească monarhia. Astăzi ori-ce cugător obiectiv trebuie să admită, că Austro-Ungaria și România, legate de aceeași soartă prin poziția lor geografică și prin aspirațiunile lor, numai pe forțele proprii se pot cu siguranță răzima.

Unde este însă acea proprie forță indispensabilă în Austro-Ungaria, când popoarele ce o alcătuiesc stau să se mănecă unul pe altul? Când zilnic se dau cele mai crâncene și desperate lupte de existență națională între popoarele din Austro-Ungaria, între cari Slavii sunt aproape cel mai viguros element, poate-se cineva aștepta la o întărire internă, la o creștere a forțelor proprii? Nu.

În fața pericolului din Balcani prima și cea mai de căpetenie datorință a conducătorilor politicii din Austro-Ungaria ar trebui să fie căutarea modalităților de împăcuiere a popoarelor ce alcătuiesc monarhia, pe baza egalei îndreptățiri naționale, adoptând federalismul. E o colosală greșală politică să se nutrească paralizarea forțelor și ura dintre naționalități prin susținerea unei hegemonii maghiare, fără nici un titlu în Ungaria, a unei hegemonii nemțești, fără nici un titlu în Austria. Libertatea națională ofește popoarele, le mărește forța și curagiu. O Austrie tare și puternică

trebuie, ca să poată da piept cu valorile slavismului năpăditor. Austria nu are prieteni sinceri, afară de România. Numai în sine se poate încrede. Sunt mulți, cari încungură Austria ca pe un moșneag bogat, așteptând să moară și să împartă tot ce are.

Conducătorii Austro-Ungariei să stingă focul intern, să facă monarhia noastră inflamabilă, ca astfel, dacă va izbucni focul în Balcani, să nu fie ocupați cu stingerea a două focuri. — r.

Sibiu, 10 Aug. 1901.

Prietenia ruso-serbă. Colonelul Leontieff, atașat militar rus de pe lângă consulatul din București, Belgrad și Sofia, într'un raport adresat guvernului rusesc, descrie starea armatei serbești ca excelentă. El propune, ca Rusia să dăruiască Serbiei 700.000 puști Berdan și 77 mil. patronane, cari în urma introducerii noului sistem de puști nu se mai folosesc în armata rusească. În cercurile militare serbești se sperază, că guvernul rusesc va primi propunerea lui Leontieff.

Espectorii kossuthiste. Articolul dlui Dr. A. Vaida-Voevod publicat de curând în „Deutsches Volksblatt” din Viena și reproduș de noi, a dat ansă ziarului kossuthist „Egyet-értés” să se ocupe din nou de atitudinea noastră politică față cu viitoarele alegeri parlamentare. Cu o vedită și furioasă mahnire se plânge „E-s” contra depășirii nelegiuirilor și persecuțiilor maghiare în publicistica din străinătate. E atât de utozantă foaia maghiară, încât, spre combaterea plângerilor noastre de asuprire, afirmă, că și — convocarea unei conferințe naționale ne-a fost și ne este permisă, numai să vrem. Despre aceasta vom avea privilegiu în curând să ne convingem.

Două idei absurde însă, cari au pretenția să formeze forța expunerilor ziarului numit ne ofer cea mai bună dovadă de zăpăceala furiosului nostru șovinist. Una este afirmarea, că Hieronymi pentru aceea a desființat partidul național român, fiindcă nu „și-a prezentat statutele spre aprobare ministerială. Ori-cât de bătut la cap ar fi Ungurașul dela „E-s”, atâta totuși ar trebui să știe, că programul politic al unui partid nu are lipsă de aprobare ministerială. Atunci nicăiri în lume n'ar exista alt program politic, decât al celor dela putere, toate câte sunt contrare vederilor guvernului ar pute fi respinse

și în modul acesta unde am ajunge cu libertatea convingerilor politice.

„E-s” vrea să aplice regulile referitoare la reuniunile de cojocari, de pildă, și la organizarea partidelor politice.

A doua absurditate este întrebarea lui „E-s” că cine a ales pe dl Dr. Vaida de membru al partidului național român? Convingerea l'a ales. Și toți Românii, cari stau pe baza programului național român, ipso facto, sunt membri ai partidului. Așa se întâmplă aceasta în toată lumea, numai Ungurii și Jidanii dela „E-s” nu vreau să priceapă lucrul acesta, făcându-se ridicoli prin afirmări absurde.

Cu gogorita panslavismului american au ajuns să seducă și cercurile din împrejurimea Monarhului. După-cum i-se comunică lui „Bud. Hirap” e iminentă înființarea unui vicariat gr-cat. „maghiar” în America, a cărui jurisdicție ecleziastică și „culturală” se estindă asupra tuturor „Maghiarilor” gr-cat. de acolo. Postul acesta e rezervat lui Nepak Jenő, profesor de teologie în Eperjes.

Retorsiuni!

În ziarul „Magyarország” dela 26 Iulie cetim următoarele: „Ministrul de externe, după-cum aflăm cu deosebită bucurie, a răsplătit vătămarea brutală ce a făcut-o Belle Ivan (directorul teatrului din Pojun) întregului teatru maghiar. Din Pojun se anunță adecă semi-oficial, că magistratul de acolo a primit ordinațiunea ministrului de interne prin care să deneagă asemnarea subvenției extraordinare de 4000 coroane, ce a primit-o Belle în anul trecut, pentru motivul, că Belle în sezonul de vară dă în teatrul seu și reprezentații nemțești”.

În numărul dela 28 Iulie ziarul „M-g” publică în extensum ordinațiunea ministrului, prin care își confirmă întru toate știrea de mai nainte.

Până aici dar faptul este clar: Șovinistii din Pojun își găsesc în sentimentul „ideii” prin faptul că directorul Belle neavând public ungurească a împușcat reprezentațiile ungurești — s'au jăluit la ministru. Ministrul l'a ascultat și a detras subvenția lui Belle. Presa jidovească a iubit.

Ei dar:

Correspondentul din Budapesta al marelui ziar german „Berliner Tgblt.” a

esprima cuvântul „reverendissime” îl salutau:

— „Bună dimineața reverendissime”. Și rind pe rind își reamintesc de fiecare din numeroșii oaspeți, domni și doamne, și pe fiecare îl ved în lumină mai plăcută, fermecat de razele amintirii. Pe cei mai mulți abia la băile din Sângeorgiu l'am cunoscut pentru prima-oră și totuși îmi pare ca-și-când l'aș fi cunoscut de când m'am pomenit.

Înainte de a încheia impresiile mele dela băile din Sângeorgiu, trebuie să accentuez un lucru destul de regretabil, și anume acela, că băile aceste, singurele băi curat românești nu sunt scrizite așa cum s'ar cuveni și cum ar merita.

Observarea aceasta se referă însă numai la Români, căci de alte neamuri, ca Sași și Jidani, au fost ca în toți anii și în sezonul de față încă prea mulți, așa că numărul total al Românilor în proporție cu străinii se referă ca unul la trei.

Într'adevăr nu știu ce e cauza? Apă bună și tămăduitoare, societate românească ca nicăiri în alt loc, scumpețe încă nu e mare, confort pentru relațiile noastre suficient, și totuși numărul Românilor cari cercetează baia par'că scade, în loc să crească.

Să nu fim noi Românii în stare să susținem numai noi din puterile noastre o singură baie?

Eată și lista acelor, cari au cercetat în anul acesta băile din Sângeorgiu: Emil Murăgan, notar (Ilva-mare); Alexă Candale și familia, ingi-

FOIȚA „TRIBUNEI”

Impresii dela băile din Sângeorgiu-român.

„Și dacă n'are scop vînta
Fă să aibă clipa scopu.”
(Coghuc).

Nicăiri nu ai o mai bună ocazie să te convingi despre adevărul filosofiei de viață, cuprins în poesia de mai sus, ca la băi.

Soșpat pe câteva zile sau săptămâni de prosa apăsătoare a vieții de toate zilele, îți cade așa de bine recrearea trupească și mai pe sus de toate sufletească, ce „ți-o oferă o baie.

Și dacă la toate aceste se mai adăoge și o societate românească veselă, prietenoasă și nepretențioasă, atunci zilele îți trec ca clipele și simți, că numai zilele-clipe petrecute la băi au un scop și după-ce au trecut lasă un regret adânc.

Sângeorgiu-român e o baie emnamente românească. E proprietatea comunei curat românești, ear în arândă o ține societatea pe acți „Heber”, fondată de Români și din bani românești.

Nu știu cum i-se pare altuia, dar mie, care am petrecut așa mult timp în oraș ungurești, unde e perhoreosc până și graul românesc, unde e o raritate o firmă ori o inscripție românească pe vre-o prăvălie ori edificiu public, mi-a făcut așa de bine, când am văzut dea-

supra pe fântâna principală inscripția făcută cu litere mari de aur:

„Isvorul tămăduirii”.

Inscripția e făcută și an de an înnoită de un litotograf din Tirgu-Jiu, dl N. D. Milogescu, drept semn de recunoștință pentru-că aici și-a recăștigat sănătatea.

Ceea-ce face mai plăcută viața din Sângeorgiu-român e societatea românească care cercetează băile an de an și în special spiritul acestei societăți.

„Ti-se pare că oaspeții venind la băi și-au lăsat acasă patimile, micile uri și invidii, cu cari își amărăsc reciproc și așa monotona viață din centrele noastre provinciale.

Un spirit de iubire frățească, de prietenie nefățărită îi cuprinde pe toți.

Și deși veniți din diferite părți ale teritoriilor locuite de Români, oaspeții după 2—3 zile se contopesc am pute zice într-o singură familie.

Și tocmai tonul acesta familiar și neorțat al relațiilor sociale e ceea-ce dă un neprețuit farmec vieții dela băile din Sângeorgiu.

Și dacă venia vre-un cunoscut ori chiar necunoscut, dar Român, la moment se lăcea la toți oaspeții vestea îmbucurătoare, că a mai sosit cutare și cutare, și ni-s'a mai înmulțit mica noastră colonie.

Viața mai animată e la Sângeorgiu dimineața dela 6—8 ore și după amiază dela 5—7 ore, când cântă muzica sus la

„Borcut”, adecă pe terasa dela fântâna principală.

Abia a început să cânte muzica și îți vezi grăbind rinduri-rinduri de oaspeți fiecare cu paharul în mână și după-ce au beut un pahar de apă o iau în grupe mai mici la preumblare în jurul dealului.

Abia au trecut 8 ore de aseară, de când ne-am despărțit la preumblarea de după cină și tot ne pare că nu ne-am văzut de un veac, cu atâta cordialitate își poartă oaspeții: „Bună dimineața” și se întreabă reciproc de starea sănătății și alte întrebări convenționale, care însă aici au perdit din convenționalismul lor și sunt isvorite din inimă.

După 3—4 pahare de apă și tot atâtea ture de preumblare pe parcul din jurul dealului, cei mai mulți oaspeți și-au isprăvit „oura” și se adună pe terasă, mai aproape de muzică, unde se formează grupuri de tineri și d-șoare, domni și doamne, și se începe toiu vesel al conversațiilor.

Și în timpul acesta muzica lui Cristof din Bistrița, cel care a furat inimile oaspeților dela adunarea pentru fond de teatru din Șimleu, cântă frumoase melodii românești din bogatu-i repertor.

Și nicăiri ca aici nu simți așa efectul binefăcător al muzicii.

Parcă simți cum îți străbate prin toți nervii armonia divină a muzicii și nu trebuie decât să îți tiner, ca la auzul frumosoelor române, doine și mai ales neîntrecutele Someșene, să te cuprindă o dulce nostalgie și în inimă se încolțescă sămânța nobilă de dor și iubire.

espedat la 26 Iulie următoarea telegramă ziarului său: »Széll K., prim-ministru și ministru de interne a detras pentru mai departe subvenția directorului Rette, pentru că acesta a dat și reprezentări nemțești.

(Acest text al telegramelor îl dăm tot după ziarul »Magyarország«.)

Ziarul din Berlin indignat de intoleranța govinistă a comentat just și aspru această telegramă, în urma căreia întreagă presa și opinia publică germană a pretins satisfacție. Modalitatea acestei satisfacții a și aflat-o directorul »Musik-Verein«-ului din Berlin, care drept retorsiune a provocat publicul german să detrage și el spriginul celor vreo 200 Țigani ungurești, ce cântă prin localurile publice din Berlin.

Acest fapt înocă e clar: »ce ție nu-ți place, altuia nu face, căci: azi mie, mâne ție«.

Ei, dar! govinismul și mai ales presa din Budapesta stă pe picior de bătaie cu judecata și logica minții sănătoase.

Când au văzut că isprăvile lor se pot răsplăti cu aceleași măsuri, iute și degrabă au întors chepenașul și acum fac pe indignatul întrebând pe corespondentul ziarului »Berliner Tagblatt« cum de a avut obraznicia să telegrafeze o minciună atât de grosolană.

Pentru adevărate citez din cuvânt în cuvânt scrisese (tot ale lui), »Magyarország« dela 30 Iulie: »Receocăm pe corespondentul ziarului »Berl. Tagblatt«, ca să-și țină de datorință patriotică să recitească raportul acela scandalos și super-ficial.

Pentru că e știut că Széll pentru aceea a detras subvenția lui Rette, pentru că acesta n'a dat atâtea reprezentări ungurești pentru câte s'a obligat și nici-decum pentru aceea, că dă și reprezentări nemțești.

Când am cetit aceste două știri (dela 26 și dela 30 Iulie) în unul și același ziar, la un interval de numai 4 zile — am rămas încremeniți în fața cinismului revoltător, cu care astfel de simbrilași jidoviști au obrazul să debuteze în lumina zilei — în o presă publică.

Unde sânt »colegii« lor dela »Egyet-értés« cari mai zilele trecute făceau lecții de morală presei române?

Dar...

Pentru noi Români faptul acesta constituie un prețios isvor de învățături. De data asta ni-se confirmă clasic, că govinismul unguresc pe cât e de brutal când se simte în șea — pe atât e de laș când i-se opun forțe, al căror efect trebuie să-l simtă.

Cum am simțit voincoșii nostri, că și Berlinul poate când vrea să le facă pânea amară, au slăbit dragostea lui »jaj de huncuzt az a német« și mai bine »gi-au disqualificat ziarele — decât să se trezească cu câțiva Țigani ungurești scoși din Berlin.

Oare »Bucureștii« de pildă nu ar pute face astfel de »retorsuni« — atunci când nouă ni-se interzice la noi acasă și cele mai nevinovate manifestații sociale?!

ner (București); Eugen Bolfa, student universitar (Năsăud); Iosif Luchi, major în pensiune și familia (Năsăud); Dr. Pavel Tanos, profesor și familia (Năsăud); Dr. Simeon Stoica și familia, medic (Bran); Ilarie Pahone, consilier militar în pensiune (Bistrița); Dionisie Steopoe, șef-inginer și familia (București); Dr. Sever Murășan și fam., medic (Iasi); Dr. Stefan Pop și familia, adv. (Arad); Dr. d-șoara Lucreția David (Abrud); Dr. Alexandru Pop, medic și fam. (Bistrița); Archip Muntean, leromonah (Hodoș-Bodrog); Francisc Hosszu-Longin, advocat (Deva); Alexandru Haliță, profesor și familia (Năsăud); Iacob Pop, profesor și familia (Năsăud); d-na Angela Pletos, (Năsăud); Dr. Vasile Pahone, advocat și familia (Bistrița); Gavrilă Vertic, jude de tribunal în pensiune și familia (Bistrița); George Ciat, jude de tribunal și familia (Deva); N. D. Milogescu, tipograf și familia (Tirgu-Jiu, România); Emanuil Părsianu, căpitan în armata română (Tirgu-Jiu); Alexă Ureche, oficial la poșta (Budapesta); doamna Nastasia Grigoriță, (Năsăud); Marjan, căpitan la honvezi și familia (Dej); Dr. Cornel Petric, subjude (Boșca-mon.); Ioan Ciocan, profesor de universitate și deputat (Năsăud); George Pavel, medicinist (Borgo-Prund); Ioan Trif, cond. de cărțile fund. și fam. (Kun-Szt.-Márton); Dr. Valer Rus, profesor (România); Petru Mireștean, proprietar (Sân-Petru-de-Câmpie); Constantin Moisil, profesor și familia (Tulcea, România); Romul Ionașcu și familia, profesor (Iasi); Dr. Valer Moldovan, cand. de advocat (Bistrița); Dr. Gavrilă Onișor, profesor și familia (Bérlad); Stefan Drăgănescu, profesor (Bérlad); Ioana Calini, (Gőző-mesterháza); Alex. Lupan, preot și fa-

Și oare noi nu avem destule prilegiuri — pentru astfel de retorsuni?! E bine să ținem seamă de armele ce ni-le descoper șovinistii nostri!

Vasilache.

Revista esternă.

După visita escadrei rusești la Constanța.

Imprejurarea, că escadra rusească a sosit cu trei zile mai târziu, de cum a fost hotărât, fără-ca ministrul român de război, care o aștepta la Constanța să fi fost încunostiințat despre întârziere, a produs o impresie neplăcută asupra cercurilor române. Pentru ștergerea acestei impresii, viceadmiralul Hildebrandt s'a grăbit a cere îndată după sosirea lui în Constanța o audiență la Regele Carol, ca să se scuze pentru sosirea întârziată. După-cum s'a exprimat un înalt oficer rusec, scopul visitei dela Constanța a fost să contrabalanseze impresia cea mare, ce a făcut-o asupra opiniei publice primirea splendidă, de care a fost împărțit generalul Beck la Sinaia.

După-cum comunică »Petit Bleu«-Tarul a exprimat telegrafice Regelui Carol mulțumitele sale pentru primirea făcută escadrei rusești și pentru toaștul ținut din privilegiul visitei lui Hildebrandt la Sinaia.

Austria și Italia.

Presa austriacă și italiană se ocupă în timpul din urmă tot mai mult cu concurența, ce »gi-o fac aceste două state în Albania. Cercurile oficiale din Roma și Viena se grăbesc însă a da asigurări despre scopurile pacifice, ce le urmăresc în Peninsula-Balcanică, și despre relațiunile prietenoase dintre aceste state.

Tariful vamal german.

Rusia a decis deja să ia măsuri represive față de politica vamală. Granițele ruse au fost închise pentru pietonii prusieni.

Italia.

Noul ministru de finanțe al Italiei, Carcano, a depus deja jurământul înaintea regelui.

Creta.

Camera din Creta a votat o lege, prin care se încuviințează pentru următorii catorze ani în lupta pentru neatrănare 120.000 drachme.

La petrecerea din Ciachi-Gârbou.

— 25 Iulie n.

(Urmare și fine).

Dacă acum la o atare petrecere s'ar conversa pe lângă românești și în o altă limbă străină; s'ar juca jocuri contrare firii noastre și s'ar striga, chiul și tropoi — vorba dlui A...l — neromânește, zic și eu că ar fi îndreptățită indignațiunea ori-cărui Român adevărat —

milia (Silvașul-de-Câmpie); Macedon Linul, învățator (Năsăud); Vasile Moldovan, teolog (Călanul-mic); doamna Gall și familia, (Secuieu); familia Dr. Filipan (Năsăud); Leon Pitt și fam., cond. de cărțile fund. (Năsăud); Teodor Anton, căpitan în pensiune și familia (Năsăud).

Un număr destul de frumos, pentru că să se simți bine în mijlocul lor, dar nu e destul când te cugești, că în mare parte oaspeții au fost din România și că în proporție cu inteligența unui popor de trei milioane cu drept ne-am aștepta la un număr întreit de mare chiar și numai din Ardeal.

Să sperăm într'un viitor mai bun. Se poate că și criza economică le va fi luat multora pofta de băi. Un eventual deficit în 2—3 ani n'are să descurajeze pe cei-ce direc destinele societății »Hebe«. Să ne mângăiem, că scaldelor din vecinătate ca Dombhat și Valea-Vinului le merge cu mult mai rău, măcar că la spațele lor stau societățile »Kárpát-Egyet« și »Emke« cu toate mijloacele de bani și de reclamă de cari dispun.

Mai ales de această din urmă, adeocă de puțină, dar meritată reclamă ar avea lipsă băile din Sângeorgiu. În direcția aceasta s'a făcut cam puțin. Azi în veacul reclamation, unde fiecare soldat cât de neînsemnată cheltuiește sume însemnate pe inserțiuni și prospecte ilustrate, administrația băilor din Sângeorgiu n'a făcut aproape nimic. Măcar că puterea vindecătoare a apelor din Sângeorgiu ne e garanția, că pe lângă o reclamă mai mare s'ar asigura an de an un număr tot mai mare de oaspeți.

v. mol.

d'apoi încă a celor de fașonul și talia dlui A...l!

Nu mai cât petrecerea din Ciachi-Gârbou nu s'a putut aranja după felul indicat mai sus și încă din motive destul de fundate, și anume:

1. Fiindcă petrecerea din Ciachi-Gârbou nu pentru aceea s'a aranjat, pentru că să ne petrecem noi de noi românești, ci pentru-ca din venitul petrecerii să înlesnim după puțină terminarea unei frumoase biserici românești într'un loc central, unde locuiesc mai multe confesiuni și unde biserica aceasta terminată cândva cu deservire ne va servi spre onoare, nu numai nouă — răi Români ce s'ntem în părțile acestea — ci tuturor Românilor, doară chiar și dlui de A...l.

2. Fiindcă inteligenți români s'ntem în număr atât de mic în aceste părți, cât numai noi de noi n'am pute asigura un venit cinstit petrecerii; și atât mai virtos că nici aceea că s'ntem mai participăm toți și încă, de astădată, din cauze adevărate naționale românești, cari s'nt: indiferentismul și indolența.

3. Fiindcă, precum am amintit deja, Ciachi-Gârboul este un loc central, cu scaun de pretură, de județ regesc și alte oficii la cari s'nt un număr însemnat de oficiali, cari nu numai așteaptă să fie invitați, ci »bunăcuvînța« și considerați mai înalte și interesul parohienilor români chiar prețind invitarea lor. — Apoi invitați fiind, ei și participă și au participat în toți anii cu drag și în număr destul de considerabil la petrecerile noastre.

Îndată-ce însă la o petrecere fie și românească, participă oaspeți de naționalitate deosebită, s'a isprăvit cu caracterul național pur românesc; s'a isprăvit cu limba de conversație numai românească; s'a isprăvit în fine cu strigăte, chiuituri și tropote numai românești; fără între marginile bunei cuvînțe trebuie se îndurăm și pe cele străine.

La toate acestea dl de A...l de bună-seamă nu s'a cugetat și nu le-a luat în considerare, căci altcum sigur nu se especta precum s'a expectat că »probanăm petrecerile noastre cu jocul rebel al Ungurilor«, că »punem în joc caracterul național al unui neam întreg«.

Ori dacă românească și naționala ambiție a dlui de A...l nu se poate împăca sub nici o condițiune cu atari lucruri, mai consult ar pentru d-sa de ședea acasă, cum a făcut și de altădată. Așa cred că percepțiunile n'ar fi fost cu mult mai puține prin absența d-sale.

De altcum fie dl de A...l liniștit. Pe viitor vom renunța la onoarea de a patrona petrecerea din Ciachi-Gârbou și ne vom simți de tot măguliți, dacă comitetul aranjat va înfrumșa fruntea cea națională românească a dlui de A...l cu această onoare.

Apoi d-sa de sigur se va îngrijii ca pe viitor să nu se mai pomenească în pavilionul de dans, nici conversație maghiară, nici »Hogy volt!« nici »rebelul osărdăș«, ba nici strigăte, chiuituri și tropote asiatiche și atunci un alt domn A...l, care-i va urma în demnitatea de »reporter« nu va ajunge în perplexitatea de a nu ști că unde e în Ciachi-Gârbou ori în Dobrița? cu un cuvânt dl de A...l va face să reinvie și să se repeteească »caracterul național românesc« al petrecerilor noastre și al întreg neamului românesc, atât de rău sfirțit cu ocaziunea petrecerii din a. c. la Ciachi-Gârbou.

Că apoi biserica gr-cat. din Ciachi-Gârbou, când se va pute termina — pe lângă petreceri cu »caracter adevărat național« — e treaba popilor.

Una se o știe însă și dl de A...l, că șovinismul național, frasele goale n'au servit nici-când fapte mari, n'au zidit nici-unde biserici, școli și alte așezăminte culturale; ci toate acestea le-a creat: iubirea cea desinteresată de neam, manifestată și dovedită prin fapte și jertfe, ear' nu prin vorbe.

Patroneasa.

CONCURS.

Pentru ocuparea unui post de învățator (invătătoare) ordinar la școala civilă de fete a »Asociațiunii« se publică concurs cu termenul până la 25 August st. n. a. c.

Doritorii (doritoarele) de a ocupa acest post să-și înainteze cererile până la termenul indicat comitetului »Asociațiunii« în Sibiu (strada Morii nr. 8) pe lângă următoarele documente:

1. Atestat de botez.
2. Document despre calificațiunea cerută prin legea statului pentru ocuparea posturilor de învățatori ordinari la școalele civile, având preferință cei-ce au calificațiune din istorie și geografie ca studii principale.
3. Arătarea despre studiile pregătitoare și ocupațiunea de până acum.
4. Să dovedească, că posed perfect limba română în vorbire și scriere.

Concurentul (concurenta) ales va avea să observe dispozițiunile statului de organizare al școalei.

Invătătorul ordinar, până-când e provisor, primește salariu anual 1400 cor. solvit în rate lunare anticipative și 300 cor. bani de cuartier, solviți în 4 rate trimestriale, ear' devenind definitiv pri-

mește salariu anual de 1800 cor, bani de cuartier 400 cor, 5 cuincenale la 200 cor. și drept de pensiune dela stat, unde va solvi taxele prescise; invătătoarea provisorie primește salariu anual de 800 cor. și întreagă întreținerea în internatul școalei, ear' cea definitivă primește salariu anual de 1200 cor., întreagă întreținerea în internat, cuincenale și drept de pensiune ca invătătorul. Invătătoarea având locuința în internat, va da directoarei mână de ajutor la agendele internatului.

Cererile intrate după termen nu se vor lua în considerare.

Din ședința comitetului central al »Asociațiunii« ținută în Sibiu, la 8 August 1901.

Iosif Sterca Șuluțu. Dr. Beu, secr. II.

Cronica zilei.

Sibiu, 10 Aug. n. 1901

Archiducele Carol, viitorul moștenitor de tron al Austriei, a trebuit să plătească și el o pedeapsă. Auzind în călătoria lui prin Ardeal de frumuseța Sinaiei, s'a hotărât să se meargă și acolo. Biletul ce-l avea însă, era valabil numai până la Brașov și cum membrii familiei împărătești și așa nu plătesc pe calea ferată, nu s'a îngrijit de alt bilet dela Brașov la Predeal. Pân' a n'ajunge la Predeal conductorul l'a cerut biletul și neavându-l a trebuit să plătească, cu toate protestările suitei lui, taxa și pe deapă.

Cercul literar al junimii române din Sibiu, »și-a ținut ieri, în 9 August c., la orele 6 seara, convenirea a 3-a în localitățile »Reuniunii sodalilor români din Sibiu«. Serata, cercetată de un considerabil număr de fineri, a fost interesantă prin faptul, că s'a discutat asupra opurilor mai însemnate, din literatura noastră, opuri ce ar fi să se recomande spre citire meseriașilor nostri și spre a fi încorporate în diferitele biblioteci sătești etc. Tot din acest prilegiu președintele »Reuniunii sodalilor români din loc., dl Victor Torășianu, insistând asupra hotărârilor importante aduse în conferența meseriașilor, ținută în Sebeșul-săseșc, a apelat în scopul executării acelor hotărâri, la spriginul și conlucrarea prețioasă a junimii noastre iubitoare de progres.

Mari inundații. Ploile, cari de câteva zile neîntrerupt au căzut aproape în tot Ardealul, au pricinuit pagube enorme. Pe întreaga linie dela Sibiu până la Făgăraș domnește mare panică. Oțul, Hărtibaciul, Cibinul și toate păraiele de munte au esundat și au îngropat sub apă fânețele și sementăturile. Oamenii privesc cu jale, cum plutesc clăile de fân și grâu în potopul de apă. În multe locuri s'au înecat vite mari și mărute. Cuceruzele înecate nu le pot oamenii săpa pentru a doua-oră. Într'unele locuri potopul a dus cu sine case întregi. Bieții oameni și mai ales femeile plâng și se bat cu pumnii în piept de atâtea bătăie a lui D-zeu, podul dela Șelimbăr, deala stația Olthid și alte poduri mai mici s'nt rupte, calea ferată asemenea în multe locuri. Comunicația pe linia ferată Sibiu-Făgăraș este întreruptă pentru vre-o zece zile.

Manevrele corpului 12 de armată (Ardeal) se vor țină anul acesta din 23 Aug.—15 Sept. n. între Gherla, Dej și Reteag. În luna aceasta vor face deprinderi regim. 2 de infanterie și bat. 4 din reg. 31 la Gherla, unde vor fi în primele 5 zile ale lui Septembrie și manevrele de brigadă. Cele de divizie vor fi din 6—12 Septembrie, ear' cele de corp în 13 și 14 Septembrie. Sfirșitul manevrelor în 15 Septembrie.

După fideicomisul »Eszterházy«, care în urma morții principelui P. Eszterházy a trecut în posesiunea principelui Nicolae Eszterházy, reprezentând o valoare de 82 milioane de coroane, moștenitorul are să plătească direcțiunii financiare din Sopron o taxă de moștenire în sumă de 735.000 coroane. E colosală taxă, dar totuși nimenea nu s'ar retrage dela o astfel de moștenire.

Reuniunea de maghiarizare din Ungaria-de-nord își va țină adunarea generală la 27 l. c. în Ó-Tátrafüred.

Și Árpád emigrează, cel puțin venitul duce țărina, în care se preface statuii lui dela Pusztaszer, înspre alte regiuni mai ferice. E vorba deci să i-se facă o statuă de bronz în locul celei de până acum. În scopul acesta s'a constituit în Seghedin un comitet, care se va adresa guvernului și camerei, ca să facă pașii de lipsă în direcția aceasta.

Un solgăbiru huiduit. În Liptó-Szt.-András a fost un foc mare, care a pusuit jumătate comuna. Au ars și două persoane. Afând oamenii că focul a ieșit la casa pretorului, au năvălit asupra acestuia, ca să-l arunce în foc. Numai cu greu a scăpat de furia locnitorilor în comuna vecină, unde zăc din cauza frigului grav bolnav.

Dar pentru »Asociațiune...« Cunoscutul popularizător al pomăritului între țărâna noastră, dl N. Albani, inv-dirig. în Sâmbăta-inferioară, a pus la dispoziția comitetului »Asociațiunii« 200 esemplare din opul său ilustrat »Prăsierea rațională a galilelor«, ca să se distribue gratuit între țărani. Fapta aceasta e cu atât mai de lăudat, că e servită de unul din invătătorii dela sate, dela cari numai jertfe materiale nu prea putem aștepta.

»Tribuna Literară« adăosă ca supplement la nrul de azi al »Tribunei« are următorul cuprins: Pe sub fereastră; Seara; Te-am văzut în vis, poezi de Maria Cunțan. — Mătușa Zotea, de V. E. M. (Urmare și fine). — Cum trece vremea, de Milu. — Poezii de Maria Cunțan, recenziune de Saul. — Prima societate teatrală română ambulată în Transilvania, de Vasile Podobaș. (Urmare). — Felurimi. — Sfaturi practice. — Glume.

Din Cudjir ni-se scrie: Reprezentanta comunei Cudjir (comit. Hunedoarei) în ședința sa din 6 l. c. la propunerea și energica insistență a notarului comunal Precup Herlea, împreună cu satelitul său Ioan Băluț a decis luarea grădini de pomărit de sub conducerea inv-dirig. Ioan Muntean și a se preda invătătorului de stat Bria Demény. Astfel școlarii dela școala comunală fostă grănițerească, prin răutatea unor oameni ajung în imposibilitatea de a se instrui în pomărit.

Notăm, că atât notarul Precup Herlea, cât și Ioan Băluț, s'nt membri în comitetul școlăii și că atari nu numai s'au abătut dela jurământul de a lucra totdeauna în favoarea școlăii, dar' au comis un păcat pedagogic și național.

Regretăm astfel de fapte din partea dlui notar, care se hrănește și ferește boiereste din aversea grănițerilor. — Așteptăm lămuriri.

Călduri mari în Grecia. În întreaga Tesalia domnește de câteva zile o căldură insuportabilă. Mulți oameni, între cari și soldați au murit de insolățiune, mulți s'nt bolnavi.

»Originea cuvântului Valah«, studiul dlui Dr. D. Magdu, apărut de cund, se află de vânzare cu 50 bani la autor în M-Radna.

Moartea lui M. Cornea. Cunoscutul advocat Mișu Cornea, fost senator în ultima legislatură conservatoare, a înecat din vîieță la Buzeni.

Decedatul lasă unanime regrete, căci n'a fost numai un puternic talent, un jurisconsult de valoare și o inteligentă de eită, dar' și un om de inimă.

Din căpitan, invătător sătesc. Căpitanul de honvezi Fördös a lăpădat atila și s'a făcut — invătător în comuna Szalafő. Considerațiuni familiare l'au silit să facă pasul acesta. El are de altminte-le calificațiune de invătător, fiind absolvent de preparandă.

Bătăie electorală. Mișcările constituționale în vederea alegerilor dela toamnă se prezintă deja cu întreg coloritul obicinuit în Ungaria la astfel de ocaziuni. Un candidat al patru-zeoi-și-optiștilor, Ugron Ákos, »și-a ținut vorbirea-program în Karád. Știmății alegători, prea înuflești de aldămas, s'au lăsat de pîr și în cursul adunării întreagă se tăvălea pe jos degalându-se cu ghionturi, lovituri de picioare etc. Numai cu mare greu a putut gendarmeria pune capăt luptei. Medicul Dr. Vedres a lucrat câteva ore până a legat toate ranele. Un alegător e deja mort.

»Reuniunea de invalizi și de ajutoare a lucrătorilor din Ungaria« va întemeia o filială și în Sibiu. Adunarea generală de constituire se va țină în 18 l. c. în sala dela primăria de aici.

Generalul Baratiéri, de al cărui nume se leagă desastrul suferit de Italiani în războiul cu negusul Menelik, a murit în Tirol, în etate de 60 ani.

Moartea unui poet »ungur«. Fecior de rabbi, fost-a el și rabbi vrut-a să se facă. Dar', curios caprît al sortii, în loc de rabbi, poet ungur ajunsa Makai Emil, feciorul rabbinului Fischer din Macău. Și încă unul dintre »cei mai mari poeți ai generației tinere maghiare«. Îndosebi cu plantarea literaturii ebraice în limba maghiară s'a ocupat Makai, și cu traducerea de piese triviale pentru teatrul național maghiar. Acum a murit, în etate de 30 ani. Și mare do-liu au imbrăcat Ungurii din incidentul morții marelui lor poet, așa de mare, cum dela moartea lui Arany János nu s'a mai văzut. Cununi așezatu-l-au pe cocișig și astfel împodobi-l-au trimis la Macău, unde va fi așezat lângă părintele său, rabbinul Fischer, spre vecinică odihnă, în cimiterul evreesc. Intr'adevăr, grele încercări l'au ajunsa pe Unguri în timpul din urmă.

Vaporul de război »Cornoras« a fost atacat lângă insula S-Mateiu de indigeni. În lupta încoșărit între aceștia și matrozi au căzut 80 indigeni, ear' 170 au fost făcuți prizonieri.

La fondul de 20 bani întemeiat de Reuniunea sodalilor români din Sibiu pentru acuirea unei case cu hală de vânzare pe seama meseriaşilor români din Sibiu, au contribuit următorii: O societate de turisti din România în vederea norocoasei reînnoierii de pe Negoiu 100 cor.; dl. Cornel Roman, directorul staţiunii agronomice din Bucureşti, dala un cerc de amici, binevoitori şi spriginitori ai cauzei burgheziei noastre, a administrat suma de 100 cor.; apoi N. N. (Bucureşti), Antoniu Mandea, şeful agenturii principale a băncii »Transilvania« (Cluj), Leontin Puşcariu, funcţ. la »Albina«, Emil Borgia, şef de secţie la banca »Transilvania«, Vasile Mester, publicist, Pompliu Dan, publicist şi V. Tordăianu, secretarul »Reuniunii rom. de agric. din comit. Sibiuului«, Dr. Vasile Dan, adv. (Sibiu), fiecare câte 20 bani şi N. N. (Sibiu) 40 bani.

Călugăriţele din Coruna, în Spania, cari se ocupau cu îngrijirea bolnavilor din spitalul de acolo, au fost date afară din oraş. Până la sosirea îngrijitoarelor mirene vor face serviciul acestor doamne din societatea de acolo.

Încusorie țigano-maghiară. Frumoasa și tinăra fată a unui proprietar din Papa s'a amoresat tun de un Țigănuș țimbalist de acolo. Lăstele era negru ca corbul, altmintrelea destul de chipes și ția se cănte multe câșdășuri papricate. În ciuda tuturor împotrivirilor din partea părinților fetei, zilele trecute tinăra păreche și-a sêrbat cununia după legile civile și bisericești și au plecat în vecini: la părinții feteiului mire.

Resmirița din Cluj. Pentru susținerea ordinii a trimis ministrul la Cluj 20 gendarmi călărești, luați din cele ce fac serviciul pe pusta Ungariei. Acestia vor supraveghea suburbiile și estravilanul.

Furt în Seliște. Alaltăieri noaptea au intrat în oada de dormit a comerciantului din Seliște, dl D. B. Comșa, doi hoți, cari după ce l-au legat, l-au jefuit de orologiul de aur și de tot ce au aflat mai de preț. Autoritatea e pe urma hoților.

Enric, ducele de Orleans, nu mai cred medicii să scape cu viața în urma unei sângerări interne.

Învățător de stat și morala. Din Varșas »i-se soriu lui »T. Zig« următoarele: »Directorul școlii de stat de aici, Kelemen M. e cunoscut ca om, care colindă toate cărmcele, unde nu e de loc alegător în privința mijloacelor de petrecere. Zilele trecute a intrat cu învățătorul de stat Kocsis István în cărmcă sêrbească, unde a sêvrit un lu cru, care se poate potrivi pentru o femeie vînzătoare de suflute, dar nu pentru un director de școală. Petrecerea lui a constat în aceea, că a vrut să silească pe o fată să se desbrace în fața oaspeților și când ea a refuzat l-au rupt cu soții lui hainele de pe corp. Purtarea aceasta, nu-i vorbă, e tot așa de morală, ca și vîdeea, căreia servea.

Recunoștința lui Dreyfus. Pentru un monument, ce se va ridica răposatului francez Scheurer-Kestner, după Zola cel mai mare propagator pentru liberarea trădătorului jidan, se fac în lumea evreiască și jidanofilă colecte. Trădătorul Dreyfus încă a contribuit cu — 20 franci. Fă bine Jidanului, și-ți dă cu piciorul.

Teorii militare germane în Turcia. Sultanul a dispus să se traducă în limba turcă teoriile militare întrebunțate în armata germană și în special acele privitoare la reglementele militare, la construcțiuni de poduri, de căi ferate, fortificațiuni, instalarea liniilor telegrafice de companie etc.

În virtutea unei irade imperiale dată după propunerea statului-major general, aceste traducțiuni vor fi unite într'un volum, sub titlul »Noțiuni și științe militare« și vor fi distribuite elevilor din școlile militare, cari n'au terminat încă studiile și cari vor voi să înainteze la gradul de major. Acestia, pentru a pute înainta oficerii superiori, vor trebui să treacă un examen asupra materiilor de spre cari tratează numita carte.

Cartea dascălilor. Tocmai acum s'a pus sub tipar și în curând va apăre în tipografia »Tribunei Poporului« din Arad o carte de mare folos și de neprețuită valoare pentru tot Românul cărturar dela oraș, ca și dela sat; îndeosebi folositoare și de neapărată trebuință însă pentru învățătorii și învățătoarele noastre de ambele confesiuni, cum și pentru toți bărbaii mai apropiați de atacerile școlare.

Titlul cărții este: »Drepturile și datorințele învățătorilor (învățătoarelor) români«, asupra căreia atragem deosebită atențiune a publicului cetitor.

Trebuie ținut la principiu, că ce e mai bun e și mai ieftin. Adevărat, că e greu să faci algeria potrivită între multe feluri de lac pentru padimente. După experiența noastră proprie ținem lacul de padimente cu marca »Urs« de produsul cel mai perfect și mai bun între cele de felul acesta; oricât de usate ar fi podelele, cele tratate cu acest lac își păstrează un luciu viu, lacul rămâne tare și poate fi spălat. Din cauza aceasta ține firma »Concordia«, societate comercială pe acții în Sibiu, totdeauna calități mari de toate felurile din acest produs cu marca »Urs«.

Avis. După cum se știe, mărfurile de parfumerie în România sunt foarte scumpe, pentru aceea ne ținem de datorință a atrage atențiunea stim. cetitori, cari trec în călătoria d'lor și prin orașul acesta, asupra inseratului renumitei și cinstitei parfumerii Meltzer, dela care se pot aproviziona cu parfumeriile de lipsă.

La Abonament lunar

pentru
August st. vechiu
invită
Administrația ziarului »TRIBUNA«

Vieța socială.

Petrecerea din Bucerdea-vinoasă.

De sub »Peatra Caprei«, 6 Aug. 1901.

În 28 Iulie s'a ținut în Bucerdea-vinoasă, comună curat românească situată la poalele Munților-Apușeni, o petrecere cu producție teatrală, la care luând și eu parte, m'asim îndemnat a vă raporta despre deursul ei și a face unele constatări de actualitate.

Petrecerea a fost bine succasă și cercetată de inteligență din jur și din departare. Poporul, — țăranii din loc încă n'au lipsit! S'a jucat piesa, »Dela sat«, ca produs dramatic slab, însă cu atât mai instructiv pentru popor. Diletanții, domnișoare și studenți din loc și jur, s'au achitat bine față de public, ear' poporul a putut lua învățăături bune pentru el. Gentila d-șoară Olimpia Metes în rola sa »baba Stana« a ținut să interpreteze perfect pe cea mai vîzută și respectabilă țărană din comună, care prin ștreenția sa originală și prin cunoașterea vieții toate le știe să le întocmească. Am avut ocaziune și în anul trecut a admira pe d-șoara Metes ca pe o diletantă cu talent. A fost mult aplaudată! Natural a jucat și d-șoara V. Coste, ca mamă îngrijită de soartea unicei sale fiice. D-șoara Veturia Metes deși a avut o rolă grea, de amoresată, a ținut să se achite bine de ea. D-nul Morușca, ajutat de vocea-i de bas și de figura-i prezentabilă, a predat bine și natural pe judele comunal care lucră în contra preotului prin ajutorul fibrelui, însă pe urmă-i pare rău de ceea ce a făcut. Tot asemenea de bine s'au achitat D. Borzea și I. Metes de rolee lor. După teatru a declamat dl Oct. Coste poesia de Coșbuc »Noi vrem pămînt« cu un succes bun și efect mare. Dansul s'a început cu »Hora« și a durat până în d'albeie zori.

Afară de o cunună frumoasă de d-șoare, de preoți și inteligență din jur, am observat pe d-nul Dr. Dăianu, prof., pe dl. I. Giurgiu, sublocot. rigor. în drept. și alți stud. universitari, teologi și a. Toți s'au depărtat îndestul și țăranii din comună erau încântați de învățăturile ce le-au auzit și pe cari numai așa de rar le pot auzi. Că n'a fost de față mai mult popor, i-se atribuie exemplului rău ce l-au dat preoții locali, cari din consideranțe personale s'au ținut departe respective străini de această petrecere românească, aranjată în favorul bisericilor de ambe confesiunile. Dacă acesta e un scop nobil și românesc, și servește spre laudă și onoare inițiatorilor și protectorilor spriginitori ai acestei petreceri a p. st. doamne și a dlui M. Metes, cari ținând o bis. rom. se află într'un moment de lipsă materială i-au sârit într'ajutor; — cu atât mai de condamnat sînt preoții din comună, că strică buna înțelegere între Românii de deosebite confesiuni, chiar și spre dauna bisericilor. Prin această petrecere s'a dat un impuls bun și sănătos, s'a contribuit cu o parte bună la îngrădirea și consolidarea terenului vieții sociale a raionului nostru, care îngrădire de mult a fost de lipsă, ca o condițiune a închegării și lucrării noastre în mod armonie pe celelalte terene, pe cel cultural și politic românesc, în înțeles esclusivist. Căci deși avem în jur inteligență numeroasă, ba mulți cu dare de mână, unu ori doi virilițiți, oameni independenți, puținii au înțeles aceasta, nu știu pentru ce, căci în principiu s'ar da de Românii buni, dar nu lucră nimic pentru pop. rom. nici în congregații d. e. — Eu atribuiesc aceasta faptului, că ei nu iau parte la intruniri și petreceri de felul acesta, nu pot fi una, căci nu schimbă idei unii cu alții, căci inteligența noastră din provincie se află resfirată, și alt mod nu-i stă la îndemână de a pute conveni și conferi la olaltă,

cel puțin așa de ușor nu! Și apoi petrecerea cu producții teatrale instructive — abstrăgînd folosul real, scopul filantropic, ne pune în poziția de a pute conveni cu poporul, cu țăranul nostru. Căta bucurie simte el, bietul, când aude și numai un cuvînt de mîngiere; cu lacrimi în ochi esclămă atunci: »Doamne ține-i că-s ai noștri« și că »mai sînt și d-ni buni« etc. Astea le-am auzit și cu ocaziunea petrecerii din Bucerdea. Eată cît putem câștiga prin o astfel de intrunire — noi între noi — esclusiv. — Lase — deci — comoditate și căte și mai căte »consideranțe« ai noștri »domni«, și spriginească intrunirile noastre, căci ele ni-se impun în împrejurările actuale.

Silvian.

Petrecerea de vară din Rediu.

Petrecerea anunțată pe 28 Iulie n. la Rediu, a reușit peste așteptare.

Timpu în această zi a fost foarte frumos, așa, încât din toate părțile au putut lua parte oaspeții. Petrecerea s'a ținut în sala școlii confesionale gr-cat, care era împodobită cu verdețuri, flori și cu tot felul de covoare, așa încât sala avea aspectul unei esposiții de lucruri de mână.

Petrecerea s'a început cu iubitul joc românesc »Ardeleana«. S'au mai jucat apoi pe lângă jocurile convenționale și »Romana«, »Hora« și »Sêrba«. Punct la orele 12 din noapte a fost masă comună, la care s'au ținut mai multe toasturi. După masă s'a început o Sêrbă, jucată atât de tineri cât și de bătrani.

D-șoarele din jur au fost bine reprezentate, dar' cavalerii totuși au fost mai mulți. Deși la astfel de petreceri costumul nostru național nu ar trebui să lipsească, totuși numai un singur costum am avut fericirea de a vedea. Fiindcă și străini au luat parte la petrecerea aceasta, chiar și acestia admirau costumul și nu se săturau să-l privească.

Cu toții ne-am petrecut foarte bine până-ce razele soarelui au străbătut în sala de dans, când apoi ne-am adunat la bogata masă a preotului local, fiind invitați la dejun. În fine am mai jucat o Ardeleană, o Horă și o Sêrbă, apoi cu mare durere a trebuit să dăm mîna de adio pentru a ne despărți, ca la o lună de zile (28 August) să ne mai vedem din nou la petrecerea ce se va aranja în F.

POSTA REDACȚIEI.

Mai multora. Răbdare. Pe rînd se vor publica; sîntem formal asediați de rapoarte, mulțumite publice, reflecțiuni etc.

Trebuința unei statistice economice.

(Urmare și fine).

IV.

49. Dintre comercianți:
 - a) câți sînt boltași români (câți străini);
 - b) câți birtași;
 - c) câți comercianți de bucate;
 - d) câți comercianți de vite;
 - e) câți comercianți de lână;
 - f) câți comercianți de poame;
 - g) câți de miere și ceară;
 - h) câți de ouă și gălile;
 - i) câți de alte specialități?
50. Câți din comercianți au învățat profesiunea în regulă, făcîndu-și anii de învățacei și praxa de calfe?
51. Câți au deschis boltă fără nici o pregătire specială.
52. Câți elevi de comerț sînt de prezent din comună?
53. Câte calfe?
54. Câți tineri studiază în vre-o școală comercială superioară?
55. Ajută cu ceva comuna politică sau cea bisericească pe elevii sau calfele de comerț?
56. Cum e starea materială a comercianților români?
57. Cum a celor străini?
58. A sârăcit comuna de când birtași străini s'au așezat în ea?
59. Ce fel de societăți economice se află în comună, și anume:
 - a) reuniune agricolă (data înființării);
 - b) reuniune de stupărit;
 - c) tovarășe agricolă;
 - d) grănar bisericesc, sau al comunei ori al cutărei tovarășii;
 - e) însofere de credit sistem Raiffeisen;
 - f) societate comercială pe acții;
 - g) însofere de temperanță;
 - h) reuniune de înmormîntare;
 - i) reuniune de asigurare a vitelor;
 - k) însofere de lăptărit;
 - l) însofere de viiteri (pivnițe);
 - m) reuniune pentru protejarea industriei de casă;
 - n) reuniune de sodali eventual de meseriași;

- o) reuniune de comercianți;
- p) eventual și alte soiuri de reuniuni și însofiri

La toate acestea ar trebui să se însemne anul înființării, modul cum prosperază eventual și alte date mai de importanță din viața lor.

Cine ar fi mai chemat să întreprindă pașii de lipsă pentru efectuarea acestei statistice?

Credem că: »Asociațiunea pentru literatura română și cultura poporului român«, care pe baza statutelor sale modificate în timpul din urmă, și-a luat de devisă să lucre fără preget și pentru promovarea intereselor economice ale poporului și care astăzi posedă un organ de specialitate pentru aceste lucrări: anume secțiunea ei economică. Prin despărțimintele sale, »Asociațiunea« ar avea posibilitatea de a culege datele de lipsă la facerea acestei statistice.

Suma neapărat trebuincioasă pentru tipărituri, porto postal etc., încă nu va fi imposibil a o găsi. Pentru lucruri de așa mare importanță trebuie să se găsească bani.

Escrierea unui premiu în acest scop ar înlesni, credem, executarea acestui lucru bun.

Pe baza acestei statistice făcute cu conștiințositate, am vedea ce avem în fiecare comună, în fiecare comitat și în întreaga țeară. Și astfel am avea o basă pentru a proceda nu mai mult pe di-buite, ci în mod conștient, treptat și ne-întrerupt la organizațiunea noastră economică, care cu cât se amină, cu atât se încurcă, se îngreuiază și o să aibă urmări nespuse de păgubitoare pentru viitorul economiei noastre naționale.

x.

Bibliografie.

»Enciclopedia Română«, publicată din însărcinarea și sub auspiciile »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român«, de Dr. C. Diaconovich, primsecretarul »Asociațiunii«.

Din această folositoare publicațiune a apărut fasc. XXIII., care cuprinde cuvintele Manlius—Mira, laolaltă aproape 1300 articole, între cari un bogat material istoric și biografic de interes deosebit pentru Români; amintim titluri: Manolescu, Mann, Maniu, Marcovici, Marghiloman, Marian, Marienescu, Marin, Mărzescu, Massim, Mateiu Corvinul, Mavrogheni, Mateescu, Maxim, Meissner, Melchisedec, Meșianu, Mile, Mihăilescu, Mihail, Mihalea, Mihályi, Mihnea, Millo, Mincu, Minovici, etc., apoi din istoria universală: Maria Teresia, Martinovici, Martinuzzi, Medo-Persi, Menumort, Migrațiunea popoarelor, etc. Dintre celelalte scrieri mai mari și importante, remarcăm: o valoroasă serie de articole de medicină, igienă și balneologie, lucrute de Dr. I. Felix (Masagiu, Maternitate, Medicina, Miasma, etc.), E. Felix (Melancolia), Imerwol (Meninge, Măduva) și Dr. Vuia (Marienbad, Melencze, Meran, etc.); numeroase articole din botanica de Panțu, Radian și Procopovici, din mineralogie de Mrazek (Marmora) și Murgoci (Metamorfosa rocilor), din zoologie de Dr. N. Leon (Metamorfosa, Mimetism, etc.), Moisil și Popescu-Voitești, din chimie de Minovici (Mercuriu, etc.), din filosofie de Dragomirescu (Materialism, Metafizica, Mill, etc.), Pletos și Nigrim, din mitologie de At. M. Marienescu (Mars, Mercur, Minerva etc.), din istoria bisericească de Dr. Bunea, Dr. Radu (Mariapolis) și C. Auner (Milcova, Metoc, Melchisedec, etc.), diferite notițe din literatură și artă de D. Evlocean, M. Străjan și N. Petreșcu, din musică de T. Cerne (Melodia, Mendelssohn Menestrel, Meyerbeer, etc.), și în fine articolele: Meglena de G. Weigand, Maramureș de T. Bud, Mars (planeta) de Otescu, Marina de Bălescu, etc. Articolele istorice îngrate mai sus în cea mai mare parte sînt lucrute de D. Onciul, I. S. Floru și Th. A. Aguletti.

Această spicuire dintre titluri unui singur fascicul încă arată bogăția materialului cuprins în această publicațiune, precum și forțele mari și distinse ce s'au angajat la realizarea ei. Fiind tipărite până acum trei din patru părți ale dicționarului, putem spera că în scurt timp va fi pe deplin terminat și va face publicului cetitor român bune servicii pentru popularizarea științelor și lățirea cunoștințelor folositoare.

Abonamentele se fac la W. Krafft în Sibiu (deposiț generală pentru România); E. Storck, București) și se primesc numai pentru publicațiunea întreagă. Prețul de prenumărare pentru un tom broșurat cor. 20 —, legat cor. 32.20 (în România; lei 25. —, resp. 28.50).

Geometrie elementară pentru cl. II. și III. secundară, de Bogdan G. Ionercu, 2 broșuri. București, 1901.

»Cultura căneptii și a inu-
tui«, de V. S. Moga. București, 1901.

Patriarchale. Poesii de St. O. Iosif. București, editura librăriei H. Steinberg 1901. Prețul 2 lei.

Manual de stilistică pentru cl. IV. gimn., prepar., școale super. de fete ș. a., precum și pentru privați, de I. F. Negrușiu. Ed. III. Sibiu. Tip. W. Krafft. Prețul 2 cor. 60 bani, și

Stilistica practică sau regulo și exemple pentru tot felul de epistole, petițiuni, acte și documente de I. F. Negrușiu. Ed. III. Sibiu. Tip. W. Krafft. Prețul 80 bani.

Ceea ce ridică îndeosebi valoarea manualului sînt împărțirea metodică, priceperea de dascăl încurunată în munca pe terenul acesta dovedită cu acest privilegiu și exemple luate tot din scrierile noastre de seamă. Cartea are aprobarea ministerială și e introdusă la toate gimnaziile noastre, o nouă dovadă, că apăriri ei a satisfăcut dela început o necesitate adănc simțită.

»Cercetări noue asupra raporturilor faunistice din Bucovina« cu privire specială la clasa coleopterelor. (Buletinul societății de științe din București), de Const. Hormuzachi (din Cernăuți). București, 1901. Este un studiu lucrat cu mare conștiințositate din partea specialistului cunoscut, apreciat deja pentru lucrările precedente de cercurile specialiste din străinătate. Meritul dlui autor e cu atât mai mare, căci continuă niște lucrări începute tot de d-sa și tot în direcția aceasta.

Tablouri românești.

La administrația »Tribunei« se află de vânzare următoarele tablouri, cari fac podoaba ori-cărei case românești:

Portretul Metropolitului Andrei baron de Șaguna . . cor. —40
Portretul Metropolitului Sterea Șuluțiu —40
Portretul profesorului Gregoriu Silași —30
Prefectul Avram Iancu în fruntea oștirii —40
Portretul II. Sale dlui Dr. D. Radu, episcopul Lugojului . . —30
Catedrala din Blaj —60
Conferința națională dela 1894 . 3.—
Românii la Debrețin —60

Poesii de Maria Cunțan. Orăștie, 1901.

Higiene sau cartea sănătății, manual pentru școlile populare, de Dr. St. Erdélyi, medic în Orăștie. Blaj, 1900. Prețul 30 bani.

Sociți în Sibiu.

La 10 August n. 1901.

Hotel »Imperatul Romanilor«: Palkovics, locot.-mar.-campestru din Cluj; Weingraber, major din Mostar; Roth, volajor din Budapesta; d-na Wodak din Brad; Vero Juhász din Timișoara, privatier; Henle din Berlin, Albahary cu familia, Josef, din București, Lieder din Karlsbad, Stiffer din Bozen, Ganzfried, Schwarz, din Viena, Killmayr, din Hanover, comercianți.

Hotel »Meltzer«: Deutsch comerciant din Budapesta; Langhammer, inginer din Mercuria; Iosefina Krauss, privatieră, Karthal, volajor, din Viena.

Pentru redacție și editură rasponeabil: Andrei Baltes Proprietar: Pentru »Tipografia«, societate pe acțiuni: Iosif Marschall.

Doctorul

Alexandru de Vaida-Voevod

specialist pentru boale interne.

[208] 24

Karlsbad,

ALTE WIESE, »DREI STAFFELN«.

Doctorul

[197] 6

Romulus L. Crăciun

KARLSBAD,

Alte Wiese »Strauss«.

Consultațiuni dela 1 Maiu până în 15 Octomvrie

Apa amară

Francise Iosif este unicul mijloc purgativ natural care se folosește cu plăcere.

[93] 14—28

Numai cu vâpseala de ulei de chihlibar

„Bärenmarke“,

din fabrica de lac Flügger & Bocking
in Viena-Stadlau

se pot aranja odăile și bucătăriile

într-un mod plăcut și frumos. Neintrecută în trăinicie și în frumusețe, resistibilă contra umezelii, această vâpsea se întrebuințează cu cel mai bun succes la vâpsirea dușumelei, mobilelor, obiectelor de prăvălie și bucătărie. Ori-și-care fată în casă poate vâpsi singură cu vâpseala aceasta.

Unicul deposit:

„CONCORDIA“,

societate comercială pe acții în Sibiu.

[209] 8-10

Licoruri suprafine

de diferite soiuri și diferite prețuri.

Cognac veritabil

din vestita fabrică de cognac Czuba, Durozier & Comp.

Rachiu veritabil de drojdii.

247 3-5

Rachiu veritabil de trevere.

Rachiu veritabil, curat de prune, de multe grade și vechiu.

Rum de Jamaica, precum și multe soiuri interne de rum.

Peste tot se capătă toate soiurile de spirituoase în calitate escelentă și cu prețurile cele mai ieftine în

Fabrica de licoruri și spirituoase în mare și în mic

a lui

Heinrich Rieger,

septe, strada Gușteriței, nr. 7.

Rugăm P. T. public să fie cu atențiune la nr. căsii.

Casa cea nouă

din strada Rațelor nr. 13 se vinde pe lângă un preț convenabil din cauza, că stăpânul ei e ocupat cu o întreprindere în altă direcțiune. Casa are în parter 3 odăi, bucătărie și cameră de spălat, în etagiul prim 3 odăi, bucătărie, verandă cu gîmlic și cameră de scădat.

Informațiuni mai detaliate se capătă acolo.

[254] 1-2

Georg Lang.

Ca specialități fine ale renumitei firme

A. Molloh & Comp.

recomand

Vioarele de Riviera,

parfum de batiste foarte fin.

Tărite de migdale

cu miros de vioare (pentru înlocuirea săpunului la piele fină).

Eau de Cologne-Seccession.

Depositul:

PARFUMERIA MELTZER,

strada Cîsnădiei (edificiul comunei de corp).

GUSTAV MELTZER,

fabrică de săpun și lumini, strada Gușteriței

în Sibiu. [146] 4-16

De vînzare.

Casa din Wiesengasse 21, poziție frumoasă, se vinde pe lângă condițiuni foarte avantajoase. Informații se pot capătă: Hallerwiese 26. 244 3-3

Frumusețea femeiească

poate fi câștigată, potențată și menținută prin escelentul și cel mai sigur preparat

Crema-Margareta,

care chimiceste e curată, nu conține nici mercur, nici plumb, e absolut nestricăcioasă și neunsuroasă.

Brevetată prin lege.

Această universal renumită pomadă de obraz delată după câteva zile pistruiele, petele de floc, jubruțele, carii de piele (mitesseri) și celelalte ne-curățenii de piele. Netrezește sârbăcelile, crețele, urmele vîrsăturii și dă obrazului o culoare albă, lucie și delicată.

Mijloc escelent contra înîrîrînelor soarelui și vîntului.

Prețul: un borcan mic 50 cr., unul mare 1 fl., Pudră-Margareta 60 cr., Săpun-Margareta 35 cr., Pasta de dinți Margareta 50 cr., Apă de obraz Margareta 50 cr.

Falsificatorii vor fi urmăriți judecătorește! Cu ramburs ori pe lângă trimiterea înainte a prețului expediază inventatorul:

Kelemen von Földes,

farmacist în Arad.

Se capătă în toate farmaciile, drogeriile și parfumeriile. [155] 5-5

Deposite în Sibiu

la Parfumeria Meltzer, la apotec. I. C. Molnar, Carl Müller, Carl Fried Jickell, Carl Heinrich, Er. Rummel, A. Teutsch.

Crema de flori de portocale

a lui Jenes.

Alifie pentru față și mâni, nevătămătoare și cu efect sigur contra: nulelelor, spuzăturii pe piele, alunelelor, pecinginei și altor neurățenii pe piele. Apără pielea de crepături, și face să dispară roșeața de pe față și mâni în scurt timp netrezește și moale pielea. Nu conține materii unsuroase și prin urmare nu dă nici un lustru pielii.

Prețul unui borcanel 1 coroană.

Prețul unei cutii cu pudră de flori de portocale accesorie cremei 1 coroană.

Se capătă la:

[82] 21-50

Jenes Vilmos,

farmacia „Szt. János“,

Budapesta, II., Széna-tér.

Depositul principal:

Dr. Egger's Apotheke zum Reichspalatin

Budapest, VII., Váci-körút 17.

Salon vînzare de ras, frizat și parfumerie

al lui 187 9-52

Franz M. Nikesch,

Bretterpromenade. SIBIU. (Podul-minciunilor).

În local separat cu intrare separată.

Depositor de parfumeriile cele mai fine și specialități, săpunuri de toaletă, creme pentru mână și față, pudră, eau de Cologne, apă de gură, perii de dinți, rociuri de păr, piepteni cu cele mai ieftine prețuri.

Schimbarea gratuită a marfei ce n'ar conveni.

Espedare discretă pe postă.

500 florini plătesc celui ce ar

mai căpăta vre-odată durere de dinți ori îi va mirosi gura după-va folosi apa de dinți a lui Bartilla, o sticlă cu 35 cr. (Pentru pachetare 10 cr. deosebit.) Erezii A. Bartilla (E. Winkler), Viena 19/1. Sommergasse 1. Să se ceară pretinderea apriat apa de dinți a lui Bartilla. Denunțări de falsificare vor fi bine plătite. La locurile unde nu se poate căpăta, trimit 7 sticle cu 2 fl. 60 cr. franco; În Sibiu: la farmacia „Vultur“ a lui C. Müller (Piața-mare), farmacia Molnar (strada Cîsnădiei nr. 59). 19/15-

Parfumeria Meltzer!

Unicul magazin în Transilvania pentru specialitățile de parfumerie.

Marfa, care se desface în proporții foarte mari, e totdeauna proaspătă și ieftină, serviciul e prompt. Mare varietate în săpunăria medicală și de toaletă, în parfumerie, bureți de spălat, perii de dinți și alte articole pentru îngrijirea dinților, ape de cap, pomăzi și briliantine, pudre, feruri de ars părul ș. a. ș. a. 246 3-6

Farmacia lui F. I. R. Hotter la „Sfântul Iosif“ în Viena, calea Schönbrunn nr. 182

Absorbinol-Hotter

1/1 flacon fl. 6.—, 1/2 flacon fl. 3.50.

Depărtează toate eorescențele și așezările unsuroase, fără a cauza stricăciune părului. Întărește vinele slăbite și atacate de boală, depărtează toate modăciile de pe mușchi și răcoare toate aprinderile; îndesebi e foarte sigur leac contra pocheilor, umflăturilor de glesne, modăciilor dela copite, genunchilor groși, modăciilor de pe vine, oaselor îngroșate, umflăturilor, unde de acestea se ivesc. Vindecă tremurarea genunchilor și toate contuziunile.

Praf de nutremînt-Hotter

1 pachet 80 cr.

Escelent adăos la nutreț pentru a conserva animalului puterea și sănătatea; foloseitor la toate boalele de rinichi, de beșică și de nervi.

Unsoare-Hotter

contra osului mort

1/1 borcan fl. 2.—, 1/2 borcan fl. 1.20.

Depărtează osul mort și ecorescențe de os chiar și în casuri învechite, după întrebuințare de 4-8 săptămîni.

Preparate veterinare

HOTTER



cele mai escelente ale timpului modern, conform numărărilor atestate, neintrecute în efect de nici unele mijloace de acest soi.

Să se ceară numai preparate de ale lui Hotter și să nu se primească altele.

Depositor în farmaci și drogerii.

Speditorie principală:

Farmacia la „Sfântul Iosif“, Viena XII/2, calea Schönbrunn nr. 182.

Depositor principal la:

Dr. Emil Budai, farmacie ortopedică în Budapesta, piața primăriei, la Dr. Leo Egger & I. Egger, farmacia „Palatin“ în Budapesta VI, boulevard Văca 17, la Ios. Török, far. în Budapesta, VI., str. Király 19 la Robert Raditz, apotecar Budapesta VIII., Josefaring 64 și la Anton Bayer, apotecar Budapesta VI., Andrássystrasse 84.

Correspondențe și românește.

Training-fluidul-Hotter

1 flacon fl. 1.20.

Conservă vinele și mușchii puternici și vioi până la vîrstă înaintată, după frecări cu acest fluid animalul devine capabil de cele mai mari strapăte și training. E cu surprinzător efect întrebuințat și la toate urmărilor de prea mari eforturi, la ologire, reumă și înțepenire.

Praf-Hotter pentru rimători

Nr. I. și II.

1 chilo fl. 1.20.

Cel mai bun mijloc dietetic pentru aștarea poftii de mîncare și prin aceasta a promova creșterea rimătorilor; escelent leac contra orbalțului. [170] 10-18

Nr. II. a se folosi peste tot locul.

Leac de colică-Hotter

1 flacon fl. 1.50

contra tuturor soturilor de colică și incuierii de ud la cal, cum și contra umflărilor la vitele cornute.

Mare deposit de traverse.

Prețul per vagon fl. 10.50 pentru 100 chlg.

Prețul la cîntăți mai mici fl. 11.— pentru 100 chlg.

I Ferul „U“
Șini pentru căile ferate
rude de fer de Cudjir
cu prețurile cele mai moderate
la
Andrei Rieger,
fabrică de mașini agricole, turnătorie de fer și magazin de ferărie
în Sibiu. [122] 15-20

Apa de Borszék, regiua apelor minerale.

„BORSZÉK“,

scalde de vindecare

(înălțime 900 m. Transilvania, oomitatul Ciucoului.

Sesonul bailor din 15 Iunie—15 Septemvrie.

Aer răcoros, plin de ozon. Diferite isoare de borviz de deosebite compozițiuni, între ele cea din fântăna principală „Borszék“, cu regiua apelor minerale de renume european, din fântăna „Kossuth“, foarte bogată în fer, cea din fântăna Archiducului Iosif, apoi cea din fântăna Boldizsár, neescepționabilă pentru boale de stomach etc.

Scalde limpezii, răci, carbonice: unicele în lume, cum sînt Lobogó, Șaros, Lazar, O. Șaros.

Scalde calde întocmite din nou, carbonice spumegătoare, sărate, de brad, instituit de cură de apă rece, massage și electricitate.

În hotele și vile separate stau la dispoziție peste 600 odăi. Localitatea dispune de locuri de preumblare de peste 30 chlm. Prin codri de brazi locuri care de care inai paradisice de excursiuni. Postă, stație de telegraf, gendarmerie, medic de băi. — Muzică de Tiganii în fiecare zi.

Comunicația: Până la Reghinul săsesc—Madefalva cu trenul. Dela Reghinul săsesc circula în fiecare zi trăsuri iuți, cu schimbare de cai. Acestea pot fi prenotate la Miklós György în S.-Reghin.

Cu lămuriri, prospecte (în mai multe limbi), prețuri curente reveste bucuros în mod gratuit direcțiunea.

[184] 9-10

Apa de Borszék se poate comanda la direcțiune în Borszék.